



CPS Preparadas para el Aprendizaje Remoto Completo este Otoño



Por Ashmar Mandou

Entre el embate de la incertidumbre sobre como afectará la pandemia el próximo año escolar, el Departamento de Salud Pública de Chicago (CDPH) y las Escuelas Públicas de Chicago (CPS) anunciaron que el año escolar de CPS 2020-2021 comenzará en forma remota el 8 de septiembre, en base a “tendencias en los datos de salud pública y resultados de un estudio de los padres, que indica que un gran porcentaje de padres no se sienten cómodos con enviar a sus hijos a la escuela”.

Desde que la Ciudad comenzó a reabrir en fases los pasados meses, ha habido un rebrote de casos de COVID-19 en las semanas recientes que ha hecho que los funcionarios de salud pública se preocupen de las implicaciones que pueda tener el aprendizaje en persona. El distrito implementará el aprendizaje remoto durante el primer trimestre y trabajará con CDPH para determinar si es seguro que abran con un modelo de aprendizaje híbrido en el segundo trimestre, que comienza el 9 de noviembre.

“Como distrito, valuamos la opinión de los padres y no podemos pasar por alto que un gran porcentaje de padres ha indicado que no se sienten cómodos con enviar a sus hijos a la escuela bajo un modelo híbrido para el comienzo del año escolar”, dijo la CEO de CPS, Dr. Janice K. Jackson. “Entiendo la incertidumbre que esta pandemia ha causado a nuestros padres, especialmente a las comunidades de color que se han visto desproporcionadamente afectadas. Estamos haciendo todo esfuerzo posible por brindar una

experiencia de aprendizaje remoto de alta calidad en el otoño, utilizan una instrucción virtual, viva, para cada estudiante, todos los días y estamos comprometidos a una continua comunicación con los padres”.

El distrito se ha comprometido a proveer a los padres con una actualización sobre si se implanta o no un modelo de aprendizaje híbrido para fines de agosto a más tardar. Basado en la opinión que CPS ha recibido de los padres desde la publicación del marco preliminar de reapertura del distrito y debido a la tendencia

de salud pública en días recientes, anunciamos la decisión para que las escuelas y los padres tengan el tiempo necesario para planear para el otoño.

“Felicitamos a la alcaldesa por estar dispuesta a escuchar las preocupaciones de las familias, educadores, grupos comunitarios y profesionales de la salud. Ahora que se ha alejado del peligroso plan Trump / DeVos para forzar el aprendizaje en persona este otoño, aceptamos las guías fijadas por verdaderos expertos de salud pública. Tenemos 35 días para que los estudiantes se reporten a la escuela. Nuestra experiencia de aprendizaje remoto debe incluir la infraestructura, desarrollo profesional, enlace familiar y apoyo al personal que haga el aprendizaje remoto fuerte y rico para cada estudiante. Tenemos un largo camino que recorrer y poco tiempo para hacerlo. CPS debe empezar inmediatamente a planear transparencia y en colaboración con nuestro sindicato, para dar a cada estudiante el apoyo educativo, social y emocional que necesita para aprender y crecer”, publicó el Sindicato de

Maestros de Chicago en una declaración a la prensa.

Las mejoras claves para el aprendizaje remoto incluye:

Expectativas de Aprendizaje:

- Cada estudiante y maestro de K-12 estará comprometido a un día típico completo de escuela, con instrucción en vivo cada día de escuela.
- Los estudiantes de Pre-K recibirán también instrucción en vivo, pero dadas las necesidades únicas de nuestros más jóvenes estudiantes, se pasará más tiempo en la interacción y apoyo de los padres a grupos pequeños.

Transición al Uso de Google Suites en todo el Distrito:

- Todas las escuelas utilizarán medios de educación Google – Incluyendo Salones de Clase Google o Reuniones diarias – para garantizar que el distrito puede rastrear y apoyar con precisión el compromiso.
- Las escuelas podrán utilizar medios tecnológicos que no sean Google que cumplan con la política de uso aceptable del distrito, pero se espera que maestros y alumnos

Counseling and How it is Different During Coronavirus

by Maeve Raphelson,
LCSW

Counseling can be many things. It can be a place where you let go of all the stressful things impacting you in the world, of your anxieties, or where you

talk to another person about how to solve personal or family problems. In reality, there is not space here to list all the possibilities for counseling. What happens in counseling? All counselors have a different style, but

typically it begins with talking about what is going on and concerns and later the client, with their counselor, create goals that they want to accomplish in counseling. In later sessions, they talk more about what is




If you qualify for Federal Financial Aid and demonstrate need...

WE WILL COVER 100% OF YOUR TUITION
Restrictions apply



staugustine.edu/promise

going on, what happened before and coping skills to confront difficulties and be successful.

Is counseling just for crazy people? Of course not! We all have problems—it can be changes in the present, trauma, or losses from the past, or worries about the future.

How is counseling different during the coronavirus? Adaptations that medical

offices can make are more difficult for counseling. For example, you cannot see facial expressions with a mask. And although you can often sit six feet apart, typical sessions last an hour and the distance is not sufficient in that time. Therefore, the majority of counselors are using video chat or talk with their clients on the phone. One advantage of this is

that it matters less where your counselor's office is, you can meet in your home, in your car, and wherever to have a connection. There is so much stressful stuff in the world today, why not get some help in confronting it?

If you have questions or want more information, you can contact me at maeve@chicagoipc.com.



UNABLE TO WORK?

HAVE YOUR SOCIAL SECURITY BENEFITS BEEN DENIED?

LET US HELP

SOCIAL SECURITY DISABILITY

"NO FEE UNLESS WE WIN YOUR CASE" SE COBRA SOLO SI GANAMOS SU CASO

THE LAW OFFICE OF STEVEN COURSEY

1718 S. ASHLAND AVENUE, 2ND FLOOR. CHICAGO, IL 60608

HABLAMOS ESPAÑOL **312-563-1001** HABLAMOS ESPAÑOL



Triton College Organizará el Tercer Evento Anual de Reparto de Mochilas

Triton College se enorgullece en anunciar su tercer Evento Anual de Reparto de Mochilas, que tendrá lugar en el campus el sábado, 8 de agosto del 2020, de 10 a.m. al mediodía. Las mochilas, llenas de útiles escolares, les serán entregadas a las familias completamente gratis. Se recomienda la inscripción para el evento. De acuerdo a National Retail Federation (NRF) la pandemia del coronavirus pudo aumentar los gastos de regreso a la escuela a un récord algo promedio de \$789.49 por familia mientras los estudiantes se preparan para un aprendizaje en casa, de \$571 en el 2019. Prepararse

para un salón de clases híbrido y la enseñanza remota, combinada con la necesidad de equipo protector personal, como las mascarillas, hace esperar que las familias a nivel nacional gasten \$33.9 mil millones, a diferencia de \$29.2 mil millones el año pasado y rompan el récord del 2012 de \$30.2 mil millones, de acuerdo a datos de NRF. Para distribuir las mochilas llenas, Triton College se asocia con West40 ISC #2, Centro de Servicio Intermedio que atiende a 38 distritos escolares, 152 escuelas y aproximadamente 95,000 estudiantes en el Condado de West

Cook. Juntos, el colegio y West40, entregarán aproximadamente 1,000 mochilas llenas. Se recomienda a las familias interesadas que se inscriban en www.triton.edu/backpack, pero no es requisito. Las mochilas serán distribuidas según orden de llegada



CPS Preparadas...

Viene de la página 1

inicien sesión en Google diariamente para realizar un check-in al estilo de la sala de estar y utilizar Google para la instrucción de video en vivo.

Seguimiento de asistencia y calificación:

- Para alinearse con la guías de ISBE y crear un ambiente de aprendizaje que se alíne mejor a un

año escolar típico, el distrito hará la transición de regreso a nuestro sistema de calificación anterior donde se asignarán las tareas y todos los estudiantes recibirán calificaciones con letras.

- A diferencia de la primavera, las escuelas tomarán la asistencia en el salón de clases

para garantizar que se hace todo lo posible para involucrar a los estudiantes. Las escuelas adoptarán sistemas de intervención para apoyar a los estudiantes que no participan en aprendizaje remoto para ayudar a atender preocupaciones subyacentes y garantizar que los estudiantes reciban apoyo.

ComEd

Programa de Eficiencia Energética

Ahorra energía y ahorra al instante

en bombillas LED eficientes.

Solo busca la calcomanía "Lower Price" de ComEd

en tiendas participantes. Es una manera muy sencilla

de cuidar de nuestro planeta y de ahorrar **para**

una pequeña aventura.

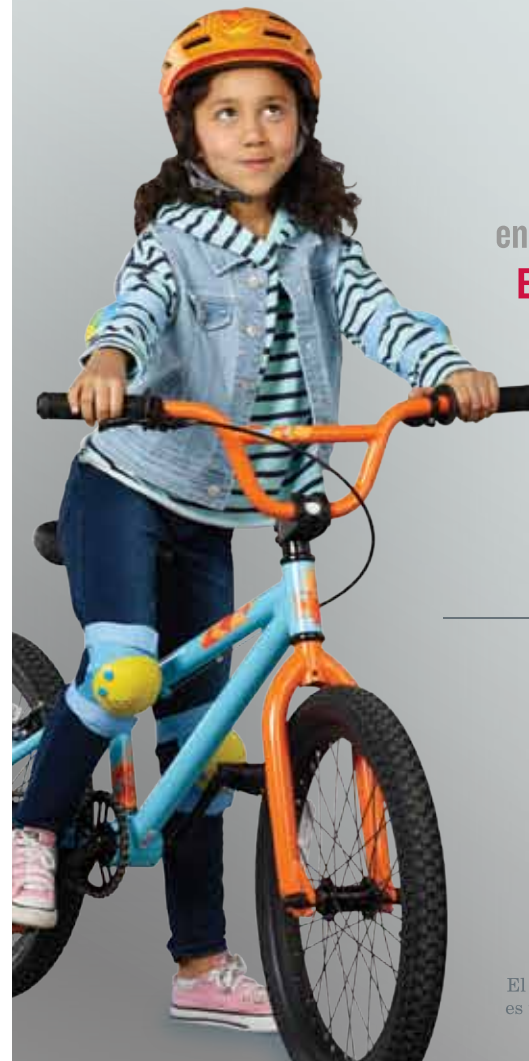


Ahorra al instante en bombillas LED eficientes

[Es.ComEd.com/Instantly](https://www.comed.com/Instantly)

ComEd
An Exelon Company

iluminando vidas



© Commonwealth Edison Company, 2020
El programa de Eficiencia Energética de ComEd es financiado en cumplimiento con la ley estatal.

Chicago Park District Announces Launch Digital Edition of Night Out in the Parks



The Chicago Park District launched the 8th season of Night Out in the Parks on a virtual and social media platform earlier this week. New cultural experiences, recorded across the city, will be posted every week throughout the summer at www.chicagoparkdistrict.com/night-out-at-home and [youtube.com/chicagoparkdistrict](https://www.youtube.com/chicagoparkdistrict). Night Out in the Parks is supported by ComEd. In response to COVID-19 public health guidelines, "Night Out in the Parks" features a sampling of

the family- friendly, quality entertainment that Chicagoans would typically enjoy in our neighborhood parks. A complete list of the 120 artists selected to perform as part of "Night Out in the Parks" this season prior to the release of COVID-19 health and safety guidelines is available at www.chicagoparkdistrict.com/night-out-at-home. **Movies in the Parks** through September 11. Movies in the Parks returns for a 20th season full of blockbuster

outdoor entertainment on warm summer evenings. All movies begin at dusk, weather permitting. Follow Chicago Park District: Movies in the Parks at www.facebook.com/ChicagoParks.Movies or call 312.742.1134 for daily listings and weather-related cancelations. **Chicago Shakespeare in the Parks: Virtual Tour** August 10-August 28 at 5:30 pm Starting August 10th, every day at 5:30 pm the Theater will stream

a performance from a local artist, continuing the longstanding tradition of a "Green Show" before what was typically a like Shakespeare performance in the park. This year, community members are invited to bring moments from Shakespeare's *A Midsummer Night's Dream* to life in their own parks, greenspaces, balconies, and backyards by using the theater's online toolkit and recording their open-air renditions of lines and scenes from the

play then sharing on social media with #MyMidsummerCHI. For more information, visit www.chicagoshakes.com.

Chicago Onscreen: Local Film Showcase
Virtual festival: August 29 – September 19
In-person screenings: August 29, September 5 & 12
Drive-in screenings:

September 1 & 3
The Chicago Onscreen Local Film Showcase returns with a fresh batch of locally-made and Chicago-focused films. This year's film selection will be screened virtually, in-person and in drive-ins. The official selections include shorts and feature-length films, documentaries, narratives and animated films.



**"Don't Ask Siri,
Don't Ask Alexa"
Just Ask**
Zerillo Realty
708-583-8300
4840 N. Cumberland Ave
Norridge, Illinois 60706
www.zerillorealty.com

Commissioner Anaya Kicks Off Second Census Action Week

Cook County Commissioner Alma E. Anaya and the 7th District Census Coalition, which includes over 40 different organizations, partners, and elected officials on the Southwest Side of Chicago and suburbs, launched the second Census Action Week to address some of the lowest response rates in Cook County and in the State of Illinois. The initiative is a component of a Coalition-wide effort

to prepare Census-focused initiatives in hard-to-count tracts. The Census Action Week will take place on Thursday, Aug. 6th, 2020 in the Little Village community with facemasks distribution at Madero Middle School at 11am. Phone banking will take place throughout the day and canvass will start at 11am. The next event will take place on Friday, Aug. 7th, 2020 in Brighton Park at the Walgreens Parking



Lot on 47th St., and Western Ave., at 10am., followed by canvass in the McKinley

Park neighborhood at 2pm meeting at the McKinley Park Fieldhouse.

FREE COVID-19 Testing

Pruebas de COVID-19 GRATIS



LAWNDALE CHRISTIAN
HEALTH CENTER
Loving God. Loving People.

Feeling sick? Attended a protest or large gathering?
Exposed to someone with COVID-19?

¿Te sientes enfermo? ¿Asististe a una protesta o reunión grande?
¿Fuiste expuesto a alguien con COVID-19?

- New patients welcome
- Appointment required
- Bring insurance info (if applicable)
- Nuevos pacientes bienvenidos
- Se requiere cita
- Traiga su información de seguro médico (si corresponde)



CALL TODAY! ¡LLAME HOY!
872-588-3000

HELP WANTED

HELP WANTED

Job Description: Machine Operators/Mechanics-1st-2nd shifts
*** Just off I-55**

Direct mail facility in Lemont and Bolingbrook location is looking for operators and mechanics to join our team. Responsible for performing tasks associated with set-up, operation, and problem resolution of equipment.

Signing Bonus, Referral Program, Quota Bonuses

- Operators
- Letter shop Mechanics-experience preferred (Flow Master Experience Wanted)
- Supervisors-experience preferred
- QC-experience preferred

The right pay for the right person

Apply within, Monday through Friday 7:30am-3:30pm

JETSON MAILERS

1005 101ST. STREET - SUITE A • LEMONT, IL 60439

Call 331-318-7323 or email your questions to

LBarajas@JetsonMailers.com

SE BUSCA AYUDA

Descripción del Trabajo: Operadores de Máquinas/Mecánicos-1er-2do turnos

*** Justo al lado de la autopista I-55**

El servicio de correo directo en Lemont, y la localidad de Bolingbrook, está buscando operadores y mecánicos para unirse a nuestro equipo. Responsable de realizar tareas asociadas con la configuración, operación y resolución de problemas del equipo.

Bono de firma, Programa de recomendación, Bonos de cuota.

- Operadores
- Mecánica-experiencia preferida (Se busca la experiencia de Flow Master)
- Supervisores-experiencia preferida
- Control de calidad- experiencia preferida

El pago correcto para la persona adecuada

Aplicar de lunes a viernes de 7:30 a.m. a 3:30 p.m.

JETSON MAILERS

1005 101st Street-Suite A • Lemont IL 60439

Llame al 331-318-7323, o envíe sus preguntas por correo electrónico a

LBarajas@JetsonMailers.com

El Distrito de Parques de Chicago Anuncia el Lanzamiento de Edición Digital de Noche en los Parques



El Distrito de Parques de Chicago anunció la 8ª temporada de Noche en los Parques en una plataforma de medios sociales y virtuales, a principios de esta semana. Nuevas experiencias culturales, grabadas en la ciudad, serán presentadas cada semana durante el verano en www.chicagoparkdistrict.com/night-out-at-home y [youtube.com/](https://www.youtube.com/)

chicagoparkdistrict. Noche en los Parques es respaldado por ComEd. En respuesta a las regulaciones de salud pública de COVID-19, “Noche en los Parques” presenta una muestra de entretenimiento familiar de alta calidad que los residentes de Chicago típicamente disfrutaban en nuestros parques del barrio. Una lista completa de los 120 artistas seleccionados

para actuar como parte de “Noche en los Parques” esta temporada antes de la publicación de las regulaciones de seguridad y salud del COVID-19, la puede encontrar en www.chicagoparkdistrict.com/night-out-at-home.

Cine en los Parques

De hoy al 11 de septiembre Cine en los Parques regresa en su 20ª temporada llena de diversión al aire libre

con gran éxito en las cálidas noches de verano. Todas las películas comienzan al atardecer, siempre y cuando el tiempo lo permita. Siga la Películas del Distrito de Parques de Chicago en los Parques en www.facebook.com/ChicagoParks.Movies o llame al 312-742-1134 para listas diarias y cancelaciones relacionadas con el tiempo.

Chicago Shakespeare en

los Parques: Gira Virtual
Agosto 10 – Agosto 28 a las 5:30 p.m.

A partir del 10 de agosto, todos los días a las 5:30 p.m. el Theater presentará la actuación de un artista local, continuando con la larga tradición de un “Green Show” lo que antes era típicamente una actuación similar de Shakespeare en el parque. Este año, se invita a los miembros de la comunidad a que lleven partes de “El Sueño de Una Noche de Verano, de Shakespeare”, para revivirlos en sus propios parques, espacios verdes, balcones y patios, utilizando el estuche en línea del teatro y grabando sus líneas y escenas al aire libre de la obra y compartiéndolas en medios sociales con

#MyMidsummerCHI. Para más información, visite www.chicagoshakes.com.

Chicago en la Pantalla: Escaparate de Cine Local (Chicago Onscreen: Local Film Showcase)

Festival Virtual: del 29 de Agosto al 19 de Septiembre
Revisión en Persona: el 29 de Agosto y el 5 & 12 de Septiembre

Revisión en Auto: el 1 y 3 de Septiembre

Chicago Onscreen Local Film Showcase regresa y un conjunto de nuevas películas hechas y filmadas en Chicago. La selección de este año será revisada virtualmente, en persona, y en autos. Las selecciones incluyen películas de largo y corto metraje, documentales, narrativas y películas animadas.



Triton College to Host Third Annual Backpack Give Back Event

College is proud to announce the third annual Backpack Give Back Event to be held on campus Saturday, Aug. 8, 2020, 10 a.m.-noon. Backpacks filled with

school supplies for families will be given away free of charge. Registration for the event is strongly encouraged. According to the National Retail Federation (NRF), the

coronavirus pandemic could push back-to-school spending to a record high average of \$789.49 per family as students prepare for at-home learning, up from \$571 in 2019. Preparing for hybrid classroom and remote instruction, combined with the need for personal protective equipment, such as masks, families nationwide are expected to spend \$33.9 billion, up from \$29.2 billion last year and breaking the 2012 record of \$30.2 billion, according to NRF data. To distribute the filled backpacks, Triton College is partnering with West40 ISC #2, an Intermediate



Service Center that serves 38 school districts, 152 schools and about 95,000 students in West

Cook County. Interested families are encouraged to register at www.triton.edu/backpack, but it is not

a requirement. Backpacks will be distributed on a first-come, first-served basis.

Suburban Family Funeral Home



Se Habla Español

PLAN-AHEAD

Learn how pre-planning can provide your family with peace of mind and allow you to take your time in designing a unique and meaningful service.

www.Suburbanfamilyfh.com

ISABEL MARTINEZ- CLAVELL
Funeral Director Assistant
SPANISH SPEAKING LIAISON

708-652-1116

SERVING CICERO AND SURROUNDING COMMUNITIES SINCE 1992

Owner/Director
Stanley J. Kulasik

5940 W. 35TH ST.
CICERO, IL 60804

Coors Light Anuncia a Líderes Latinos para el Líder de Coors Light del Año

Coors Light anunció a los finalistas para el Líder del Año 2020 de Coors Light. El grupo de 12 líderes latinos emergentes y quienes a través de sus palabras y acciones establecen mejoras notables en la vida de personas, comunidades y organizaciones. Los esfuerzos de estos líderes para ayudar a sus comunidades a adquirir un significado especial

debido a los desafíos actuales relacionados con COVID-19 y el resultado del impacto económico en comunidades subrepresentadas. Entre los finalistas se encuentra Melanie Muñoz, de Chicago, quien fue nominada por Prospanica Chicago. Para conocer a estos dedicados finalistas, visite www.coorslightlideres.com y vote por el líder de

su predilección. Las votaciones corren hasta el 31 de agosto. La organización no lucrativa que nomine al ganador recibirá un subsidio de \$25,000 de Coors Light para desarrollar o aumentar un programa de desarrollo comunitario. Un subsidio de \$2,500 se otorgará también al finalista del segundo lugar por su trabajo en su organización.



Coors Light Announces Latino Leaders for Coors Light Lider of the Year



Coors Light announced the finalists for Coors Light Lider of the Year 2020. This group of 12 emerging Latino leaders, ages 21 – 39, were nominated by national and local organizations for their civic leadership and who through their words and actions establish noteworthy improvement in the lives of individuals, communities and organizations. This year, these leaders' efforts

to help their communities take on a special significance because of ongoing challenges related to COVID-19, and the resulting dire economic impact in underrepresented communities. Among the finalists is, Melanie Muñoz, from Chicago, who was nominated by Prospanica Chicago. To get to know these dedicated finalists, visit www.coorslightlideres.com and

vote for the leader of your choice. Voting runs through August 31. The winner's nominating nonprofit will receive a \$25,000 grant from Coors Light to develop or augment a community development program. A \$2,500 grant will also be awarded to the second-place finalist for his/her nonprofit organization's work.

 **BETHEL
NEW LIFE**



HELP WANTED



773-981-1455

YOU'RE INVITED TO TOUR BETH-ANNE PLACE!
Come tour and experience senior living at its best.

Beth Anne Place is a supportive living community located conveniently near Cicero and Division in Chicago designed to help seniors 65 and better achieve a comfortable and rewarding lifestyle with support as needed. We are currently hiring for cooks, and certified nursing assistants. Please contact us at 773-981-1455 or e-mail us at administrator@bethelslf.com to inquire and be given instructions as to how to apply.

FOR MORE INFORMATION

Please contact Nicole Warner-Business Development Director at
773-981-1455

TERRENOS DE VENTA EN ECUADOR

DOBLE SU DINERO INVIRTIENDO EN GANADERIA, CACAO, TECA O BALSA



***Aproveche esta oportunidad de hacer rendir su dinero
en forma segura y rentable.***

Plusvalía - Alto retorno a su inversión

TERRENOS con agua abundante, con 6 puntos de agua y dos ríos,

Excelente oportunidad de invertir en agricultura orgánica. Los terrenos están rodeada de árboles de balsa. Ubicación inmejorable, se encuentra cerca de la carretera principal en el pueblo San Pedro cerca a El Triunfo, provincia del Cañar a tan solo 1 hora de Guayaquil y 3 horas a Cuenca. La tierra siempre gana plusvalía. Su valor siempre sube a pesar de cualquier circunstancia económica del país.

La agricultura es la mejor inversión en este momento. El rendimiento de su inversión supera con creces los intereses bancarios. Es una gran oportunidad para jóvenes o personas que estén pensando en retirarse con deseos de poner a trabajar su dinero con ganancias seguras.

El clima es perfecto para sembrar árboles de alto rendimiento económico como la teca y balsa y plantaciones comerciales de cacao, yuca, banano o bien pastizales para ganadería. Las opciones son innumerables. Su inversión puede ser en muchísimas plantaciones de alto valor y rendimiento.

Las plantaciones de árboles necesitan poca supervisión durante su crecimiento, por ello es que esta es una oportunidad inmejorable para residentes en el extranjero.

No es necesario el cuidado constante de las plantaciones. Es una oportunidad de inversión inmejorable. Ud. puede recuperar su inversión en tan solo un par de años con una plantación de cacao o bien a lo más en 4 años si es una plantación de balsa.

Por su ubicación, la finca es también susceptible de lotificación y urbanización.

LLAMAR AL 708-983-3420

*Para más información llame o envíe un
correo electrónico a
pilar.dazzo@chicagonet.net*

**PRECIOS
PARA
VENDERSE**

VISIT: www.terrenosdeventaecuador.com



Sinai and KT's Kids Bring Annual Camp to Schwab Rehabilitation Hospital

CAMP Schwab, an annual program that offers fun athletic and cultural activities for children with disabilities from across the West and South sides of Chicago, went “up top” this summer. Kids participated in three days of arts, games, music, food and other activities in the Schwab Rehabilitation Hospital rooftop garden, as well as in Douglass Park this week. Local hip hop recording artist Ric Wilson made a special appearance on August 5th. For many of

the kids, given the impact of COVID-19 on outdoor events and activities, this was their first time getting out of the house for several months. Rooftop activities included slime-making, scavenger hunts, giant Jenga games, art classes with One River from the Art Institute of Chicago, and food and music with a local DJ. This is the 15th year for CAMP Schwab, which is hosted by Sinai and its longtime partner, KT's Kids. KT's Kids was started in 2003 to raise

money for the children of the KidsRehab at Schwab program. The program serves kids from infants to teenagers, many of whom are low income or have been violently injured. The Schwab team includes physical, occupational, speech and psychological therapists who work with these kids to help them gain back their best functional independence after illness or injury with treatment plans tailored to the needs of each child.

Photo Credit: Sinai Healthy System

Sinaí y KT's Kids Llevan el Campamento Anual a Schwab Rehabilitation Hospital

CAMP Schwab, programa anual que ofrece divertidas actividades atléticas y culturales para niños discapacitados de los sectores Oeste y Sur de Chicago, se lució este verano. Los niños participaron en tres días de arte, juegos, música, comida y otras actividades en la Azotea de Schwab Rehabilitation Hospital y en Douglass Park esta semana. El artista local de grabación de hip hop, Ric Wilson, hizo una presentación especial el 5 de agosto. Para muchos de los niños, dado el impacto del COVID-19 en eventos y actividades al aire libre,

esta fue la primera vez que salieron de sus casas por varios meses. Las actividades en la azotea incluyeron fabricación de limo, búsqueda del tesoro, juegos gigantes de Jenga, clases de arte con One River del Instituto de Arte de Chicago y comida y música de un DJ local. Este es el 15 año de CAMP Schwab, presentado por Sinai y por su mucho tiempo asociado, KT's Kids. KT's Kids se inició en el 2003 para recaudar fondos para los niños de KidsRehab en el programa de Schwab. El programa atiende a niños de la infancia a la adolescencia,



muchos de los cuales son de bajos ingresos o han sido lesionados con violencia. El equipo Schwab incluye terapeutas físicos, ocupacionales, del habla y psicológicos, que trabajan con estos niños para ayudarlos a recuperar su independencia funcional después de una enfermedad o lesión, con planes de tratamientos adaptados a las necesidades de cada niño.

Jesse White Encourages Organ/Tissue Donation for Virtual National Minority Donor Awareness Month



Secretary of State Jesse White is hosting a virtual National Minority Donor Awareness Month “Wave Away the Waiting” to promote organ/tissue donation for multicultural communities at www.LifeGoesOn.com. “We are working together to end the wait for those in need of organ donation,” said White. “Unfortunately, minorities are in great need of organ transplants,

yet they donate at a lower rate. I encourage everyone to register to become an organ/tissue donor to help give the gift of life to someone in need.” In Illinois, almost seven million people are registered as organ/tissue donors, yet there are approximately 4,000 people waiting for transplants. People of color are disproportionately affected by illnesses such as

hypertension and diabetes, which can lead to the need for dialysis or a kidney transplant, increasing the number of patients on the organ transplant waiting list, according to United Network for Organ Sharing. Illinoisans can register with the Secretary of State’s Organ/Tissue Donor Registry online at www.LifeGoesOn.com, by calling 1-800-210-2106 or by visiting their local Driver Services facility.

LifeGoesOn

Be an organ/tissue donor[®]

Live Again
with the gift of life.

Tanisha Basham got a second chance at life when she received a heart from her friend's daughter.

Join the registry by visiting
LifeGoesOn.com

OFFICE OF THE
ILLINOIS SECRETARY OF STATE

SE VENDE de OPORTUNIDAD CASA DE 11 DORMITORIOS CON BAÑOS PRIVADOS



\$399,000

**DE VENTA EN QUITO -ECUADOR
EN EL VALLE**

**A PASOS DEL MALL
SAN RAFAEL**

708-983-3420

Excelente para Airbnb

Esta hermosa casa está situada en el corazón de la próspera comunidad de La Colina en las afueras de Quito, a pasos del centro comercial San Rafael. Constituye un oasis para cualquier persona que esté buscando tranquilidad, clima excelente y protegido. La casa tiene hermosos jardines y terreno extra en la parte de atrás. Esta casa tiene 7 años de construida y cuenta con 11 habitaciones y 11 baños, 9 están alquiladas en la actualidad a estudiantes (señoritas) y 2 suites para los dueños. Se encuentra dentro de una comunidad privada de gran demanda. La casa tiene una entrada de porcelana, ventanas de piso a techo con vista a la ciudad, amplia sala y comedor, cocina equipada, garaje para tres autos, escalera de caracol, tragaluces y un jardín lujoso con terreno adicional para expansión, si lo desea.

Construida en un vecindario de gran plusvalía, frente a la Universidad ESPE, completamente segura con guardianía las 24 horas. La casa está situada en un punto alto de la comunidad La Colina y ofrece magníficas vistas. En los alrededores hay comercios y vida nocturna en un agradable vecindario. *Para más información y fotos por favor visite nuestro web site.*

<http://www.terrenosdeventaecuador.com/houseforsale/>

Si está pensando en retirarse, esta es la propiedad ideal para usted o quiere invertir su dinero en una propiedad lucrativa



53 HELP WANTED



LANDSCAPING COMPANY IN LYONS, IL

SEEKING EXPERIENCED
WORKERS/LABORERS.

PLEASE CALL (630) 243-1747

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

SMITTY'S TREE SERVICE, INC.

Smitty's Tree Service, Inc. We are looking for a **MECHANIC** that can work on engines, transmissions, brakes, electrical, forklifts, Hi-Reaches, welding, hydraulic work & various machines. We have a fleet of 30 trucks & about 40 different pieces of equipment.

ALSO LOOKING FOR GROUNDSMEN, CLASS B OR C DRIVERS

Employee needs to be self motivated and willing to work hard. CDL license is a plus but not mandatory..

708-385-2814

12736 S. Ridgeway, Alsip, Il.

Please stop in and fill out an application/interview looking to hire ASAP to the right candidate.

Away Staffing esta contratando:

TRABAJADORES DE SANEAMIENTO, TRABAJADORES DE MONTACARGA, Y EMPACADORES

Por favor visite nuestra oficina en
3940 W. Irving Park Road Chicago, IL 60618
de 9 am - 4pm de Lunes a Viernes.

Envie mensaje al:

224-358-3056

104 PROFESSIONAL SERVICES

104 PROFESSIONAL SERVICES

TRUCK TIRE REPAIR MAN

Looking for an experience truck tire repair man. If you don't have experience will teach. Driver license is required.

Busca una persona con experiencia para reparar llantas de camiones. Si no tiene experiencia le enseñamos. Se requiere licencia de conducir



APPLY IN PERSON
426 W. PERSHING RD.

Se Solicita

OPERADORES DE MAQUINA

Turno de 8am - 4:30pm.

No experiencia necesaria. Aplicar de 10am - 2pm.
4712 - 16 W. Rice Street in Chicago, IL 60651

CAL - ILL GASKET 773-287-9605

J.R. Transport esta contratando CHOFERES

con licencia CDL clase A y
OWNER OPERATORS,

Trabajo local, buen salario. Se prefiere experiencia en "flatbed"
Aplique en persona en el

**5130 Polk St.
Chicago, IL 60644**

Pregunte por Jesus Ruiz o
Alfredo Hernandez

708-458-9758

RECOJO CARROS VIEJOS!

COMPRO CARROS USADOS
EL MEJOR PRECIO!

Informes: Tony
773-851-0938

o Walter **773-619-7848**

PACIFICO SPA



We offer relaxing anti stress massages. Given by professionals who will attend you with pleasure. We are located at

2851 W.
Belmont Ave.
Open from 9am to 8pm

773-245-8915

773-708-1332

104 PROFESSIONAL SERVICES

REPARADOR DE MUEBLES

COMPANIA DE MUEBLES - localizada en los suburbios del Oeste de Illinois está buscando contratar a un reparador de muebles que tenga experiencia en acabado de muebles. Buenos beneficios, incluyendo vacaciones pagadas y seguro médico. Favor de llamar al

(630)241-8588

para obtener una entrevista.

35 S. CASS AVE. WESTMONT, IL 60559

COMPANIA DE COSTURA

NECESITA COSTURA Y OPERADORES DE PLANCHANDO

Gil Sewing Corporation tiene empleo disponible. Gil Sewing Corporation es un fabricante de ropa operado por familia en Chicago.

Estan solicitando **OPERADORES DE COSTURA, CORTADORES DE TELA Y OPERADORES DE PLANCHANDO** con experiencia en el trabajo de la fábrica de ropa.
Llama al: 773-545-0990

Buen sueldo y beneficios de salud. Trabajo para todo el año. Pago competitivo y pago de horas extras. Se requiere tener documentos legales para trabajar. Manda un mensaje a admin@gilsewing.com

LLAMAR AL 773-545-0990

**20%
DISCOUNT**

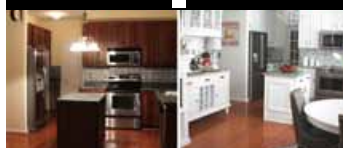
ALLEN CONSTRUCTION Capital Management

ALLEN CONSTRUCTION will modernize & remodel your old-fashioned kitchen & bathroom with minimal inconvenience

CALL NOW

**TO SCHEDULE
EARLY
CONSTRUCTION
& FOR FREE
ESTIMATE**

BEFORE | AFTER



(847) 744-1259 or (312) 210-3299

We are Licensed, Bonded & Insured

We also do Porches & Decks,
Flooring, Painting & Drywall,
Electrical & Plumbing



CLEAN GUARANTEED

CALL (847) 559-0509

Dryer Vent Cleaning • Air Duct Cleaning • Gutter Cleaning
• Window Cleaning • Pressure Washing
• Exterior House Cleaning

**Free Estimate / Fully Insured
SAME DAY OR NEXT DAY SERVICE**

www.cleanguaranteed.net cleanguarantee@gmail.com

AA ELECTRIC

**OVER 30 YEARS EXPERIENCE
LET AN AMERICAN VET DO YOUR WORK**

**LOW RATES • FREE ESTIMATES
• FREE HOME EVALUATION**

SPECIALIZE IN:

RESIDENTIAL | COMMERCIAL

We Do Small Jobs • Home Rewiring • All Types of Electrical Work • Additional Outlets • Switches and Ceiling Fans

• Install backup generators and surge protectors • Can lighting and outdoor lighting

• New AC & garage lines

• NEW 100 AND 200 AMP SERVICES

• NEW CIRCUIT BRAKER BOXES

**SR. CITIZEN DISCOUNT
Licensed, Bonded & Insured**



708-409-0988

OFFICE



**Quick service cell ph.
708- 738-3848**



No pierdas los beneficios que ya tienes en tu comunidad.

Esto puede suceder si no respondemos al Censo del 2020. Por cada persona que no se cuente, menor será la cantidad de fondos federales que reciban nuestras comunidades y hasta podríamos perder beneficios que ya tenemos. Así que incluye a parientes y amigos que viven contigo. No te preguntan la ciudadanía ni tu estatus migratorio. Puedes llenar el censo por internet, por teléfono o por correo postal.

Llena el censo por internet hoy en:
2020CENSUS.GOV/ES
O por teléfono: 844-468-2020

**Dale forma
a tu futuro
EMPIEZA AQUÍ >**

United States®
**Census
2020**